



УКРАЇНУ ВИЗНАЛИ БІЛЬШІСТЬ КРАЇН СВІТУ

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 21-го січня, у пресовому центрі міністерства закордонних справ України відбулася коротка пресова конференція з поточних питань. Радник міністра закордонних справ Валерій Киринський розповів ко-респондентам про наслідки зустрічі з делегацією із ЗСА, яку очолює заступник державного секретаря Реджинальд Бартолемю.

Під час зустрічі Україна підтвердила свій без'ядерний статус і намір приєднатися до всіх міжнародних договорів, які торкаються ядерних озброєнь. Американці підтримали ідею участі України у механізмі контролю зброю та плянети.

На пресовій конференції журналістів повідомили, що за станом на 21-го січня незалежну Україну визнали понад 70 країн світу, з яких 19 країн уже оформили дипломатичні відносини з Україною. В Європі Україну визнали 22 держави, в Азії — 24, в Африці — 12, в Америці — 14. Отже більше половини країн світу визнали незалежну Україну і число їх щодня зростає.

В той самий день у пресовому центрі міністерства закордонних справ України відбулося підписання ще одного протоколу: про встановлення дипломатичних відносин між Україною та Монгольською Народною Республікою. Веліа до гостям з Монголії до столиці України прибула делегація Ірану на чолі з міністром закордонних справ Алі Акбар Велаяті. На летовищі в Борисполі його зустрічав міністер закордонних справ України Анатолій Зленко, амбасадор Ірану в Москві Іметала Ізаті та інші офіційні особи. Відбулася

зустріч міністра закордонних справ Ірану і Президента України Леоніда Кравчука, під час якої обговорені питання про дипломатичні відносини між обома державами та підписання взаємовигідних угод. У процесі переговорів міністер А. Зленко порушив питання про допомогу з боку Ірану віднайти і визволити українців, які потрапили в полон або пропали безвісти в Афганістані. Велаяті вручили список з прізвищами 79 українських громадян, яких під час служби в совєтській армії направили служити і воювати в Афганістан. Список передала Спілка Ветеранів Афганської Війни.

Міністер закордонних справ Ірану пообіцяв сприяти у визволенні полонених українських громадян. Обговорили також питання про закупівлю Україною іранської нафти. Між Україною та Іраном підписано протокол про встановлення дипломатичних відносин.

А. Велаяті також зустрівся з Митрополитом УПЦ Філаретом.

До Києва 22-го січня прибула урядова делегація соціалістичної республіки В'єтнам, яку прийняв міністер закордонних справ України А. Зленко. Обговорено перспективи поширення українсько-в'єтнамських контактів, встановлення дипломатичних відносин та обмін представництвами.

З одноденного візиту в столиці України побував 19-го січня міністер закордонних справ Великобританії Даглас Герд, який зустрівся з президентом України Л. Кравчуком, міністром закордонних справ А. Зленком і народними депутатами України. Обговорено перспективи розвитку співробітництва між обома країнами.

РОЗПОЧАВСЯ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 22-го січня розпочався конгрес українців, які проживають на території усіх держав колишнього СРСР.

Делегатів конгресу привітав Президент України Леонід Кравчук. Він зазначив, що права українців, які живуть на терені колишнього СРСР не завжди захищені. Як один із можливих шляхів допомоги зам'якам Президент назвав реальну державну програму дій, яка має виходити з наявних економічних можливостей. З доповіддю виступив заступник голови Уряду, голова організаційного комітету конгресу Комісаренко, який повідомив, що за межами України проживає понад 12 мільйонів українців, з них понад 7 мільйонів у державах Співдружності. Голова НРУ Іван Драч сказав, що кожен третій наш земляк проживає за межами України.

Президент Української Народної Республіки в екзилі Микола Плавюк прибув на конгрес на запрошення його організаторів й також на запрошення Президента Л. Кравчука і прем'єр-міністра Вітольда Фокіна. Вийшовши з літака на летовищі в Борисполі, М. Плавюк сказав, що йому дуже пощастило, бо за 70 років перебування державного центру УНР за кордоном одному з президентів судилося повернутися на рідну землю у незалежну суверенну державу. З іншого боку — це радість для нього особисто, бо він з дружиною після 48 років також повернувся на батьківщину.

На закінчення виступив Президент Л. Кравчук, який закликав до єдності і праці в ім'я незалежної і соборної України.

„Яку Україну молодь створить, такою вона буде“, — Ю. Шухевич

Джерзі Сіті, Н.Дж. — У львівському щоденнику „За Вільну Україну“, появилася

7-го грудня 1991 року інтерв'ю із Юрієм Шухевичем, головою Української Національної Асамблеї, колишнім довголітнім в'язнем.

На запитання журналіста Івана Бєсєди у справі самого референдуму і його висліді, Ю. Шухевич заявив, що він в засаді був проти референдуму, уважаючи, що в Україні повинно було бути, як в інших республіках давньої СРСР — лише відновлення незалежності. Але наскільки референдум було вже накинено, треба було голосувати і Ю. Шухевич був радісно заскочений вислідом голосування, бо сам не сподівався такого високого відсотку прихильних голосів. Він боїться ставити прогнози на майбутнє, але коли йдеться про оцінку вибору Леоніда Кравчука на президента, то хоча можна мати певне застереження до його особи, тепер, коли він обраний, треба його підтримувати у всьому, що буде в його діях спрямоване на побудову справді самостійної, соборної української держави.

Вкінці на питання що найбільше тепер хвилює Ю. Шухевича, він відповів, що проблема українських збройних сил. Він уважає, що їх треба створювати негайно і що ці українські війська повинні мати також ядерну зброю, бо тільки в цей спосіб світ буде рахуватися з Україною.

На останнє запитання ко-респондента, що Ю. Шухевич хотів би сказати українській молоді, він відповів, що українська молодь повинна активно включитися в побудову української держави, щоб вона була міцною і квітучою. Бо саме на плечі молоді ляже найбільший тягар і вона буде жити в цій майбутній Україні, а якою вона її створить, такою Україна і буде!

(Закінчення на стор. 3)

Архіви КПСС будуть оприлюднені на Заході

Лондон. — Англійська наукова фірма Чедвік-Гілі підписала з урядом Росії контракт на мікрофільмування всіх документів з архіву КПСС, який тепер відкрили для вчених. За попередніми даними, кількість цих документів може перевищувати 70 мільйонів. Росія віддає процентіві відрахування від продажу мікрофільмів.

Засновник фірми сер Чарлз Чедвік-Гілі заявив, що перша порція мікрофільмованих документів піде в продаж восени цього року і буде коштувати 8-10.000 дол. Представники фірми покищо не можуть оголосити графік майбутніх видань, оскільки вчені спершу повинні скласти каталог документів, що їх директор Конгресової бібліотеки ЗСА Джеймс Біл-

лінгтон назвав „золотою жилою для істориків“.

Англійська фірма починає мікрофільмування з папок, запроваджених партійними архівами на таких большевицьких діячів, як Троцький, Молотов, Жданов та інші. Як повідомила професор історії Кембриджського університету Джана Голет, яка є консультантом фірми Чедвік-Гілі, російські власті не відкрили архівні документи, що стосуються Леніна. Вона також сказала, що невелику частку документів було знищено після того, як Борис Єльцин захопив контроль над архівом, однак збереглося надзвичайно багато. „Очевидно, партія й подумати не могла, що хтось колись зможе зазирнути в ці папки“, сказала Голет.

Вандали знищили пам'ятник 1000-ліття

Гемільтон, Н.Дж. — Американський щоденник „Таймс“, що виходить в Трентоні, Н.Дж., повідомив обширно у числі з 4-го січня, що вандали знищили пам'ятник поставлений українцями з нагоди 1000-ліття Хрищення України, що стоїть тут у Ветеранському парку.

Пам'ятник, як пише американський щоденник, зроблений з граніту у формі тризуба був високий на чотири фути та важив 450 фунтів. Невідомі вандали знищили його майже в цілості в ніч з 3-го на 4-го січня, зриваючи шрубви, що тримали тризуб на підставі і тим усі три частини впали, з яких одна зламалася наполовину, друга також, а третя надшербилася.

Завідуючий парком поінформував, що ці самі злочинці знищили також інші частини парку і що цей пам'ятник не був єдиною жертвою того вандалізму.

Робітники усунули розбитий пам'ятник, але провідники української акції встановлення пам'ятника запевнили американського журналіста, що пам'ятник буде відбудований.

У СВІТІ

РОСІЯ ЗДІЙСНИЛА випуск міжконтинентальної балістичної ракети СС-19, попередньо давши знати Пентагону, однак не повідомивши про це подію керівництво незалежного Казахстану, з території якого було жорстоко пущено ракету. Казахстанські власті заявили, що не мають можливості контролювати подібні дії, бо для цього потрібне відповідне електронне устаткування. СС-19 може нести шість ядерних боеголовок на віддалі до 6,200 миль.

ПОНАД 70.000 ІМІГРАНТІВ, що прибули до Ізраїля в останні два роки, ледве вистачає грошей на хліб і маргарину, тим часом ситуація продовжує погіршуватися. Коментуючи той факт, що рівень життя 538,000 ізраїльтян перебуває нижче від межі бідності, міністер праці і соціальних справ Менахем Поруш визнав, що нові іммігранти є найменш захищеною групою суспільства.

АРГЕНТИНСЬКИЙ УРЯД висловив готовість прийняти 100,000 російських емігрантів, передусім представників російськомовної меншини, що мешкає в прибалтійських республіках.

В НЕДІЛЮ, 19-ГО СІЧНЯ, поблизу Єрусалиму було вбито американського археолога професора Алберта Ернста Глока. Палестинська Визвольна Організація оприлюднила заяву, в якій вину за цей злочин поклала на Ізраїль. „Мета вбивства — створити спотворене уявлення про палестинський народ, і ми стверджуємо, що сіонізм є здатний на подібні злочини“, — говориться в заяві.

ІДЕЮ ВІДОКРЕМЛЕННЯ УРАЛУ, Сибіру і Далекого Сходу від Росії підтримала сибірська газета „Економіка і Ресурси“. В опублікованій у середу, 22-го січня, статті „Сибір проти Москви“ її автор пише, що „сьогоднішній уряд жертвує заради своєї політичної ропою, вугіллям, деревом“ і тому доцільно створити в цьому регіоні Північноазійські З'єднані Стейти. Природним кордоном між ними і Росією можуть слугувати Татарстан і Башкирія.

ОДЕСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ Демократичної Партії України висунула із заявою, в якій підкреслюється, що вищі структури влади в республіці виявили абсолютну безпорадність в захисті інтересів української держави в умовах тиску з боку Росії. Авторі заяви вважають, що поліпшити ситуацію можуть три заходи: негайна резигнація прем'єр-міністра В. Фокіна, передача землі селянам, цілкова відмова від орієнтації на Росію і проведення в Україні справді незалежної внутрішньої і зовнішньої політики.

ЗСА ЗМЕНШАТЬ КІЛЬКІСТЬ СТРАТЕГІЧНИХ РАКЕТ

Вашінгтон. — Як повідомляє ко-респондент газети „Нью Йорк Таймс“ Ерік Шмідт, президент Джордж Буш має намір оголосити в посланні про Стан Унії про свої плани зменшення кількості міжконтинентальних ракет з головними частинами, що розділяються (МБР з РГЧ). Це найбільші ракети в арсеналах великих держав, які мають до десяти боеголовок.

Ракети, що підлягають редукції, будуть або зняті з озброєння без заміни, або замінені ракетними системами з однією боеголовкою. В одних випадках скорочення буде відбуватися в односторонньому порядку, а в інших — в обмін на якісь аналогічні кроки чотирьох республік колишнього Со-ветського Союзу, які мають

стратегічне нуклеарне озброєння. — Росії, Україні, Білорусі і Казахстану.

Ракети з головними частинами, що розділяються, були прийняті на озброєння на початку 1970-их років і їх тяжко було контролювати у зв'язку з тим, що здалека неможливо сказати, скільки таких частин в одній боеголовці.

Як пише Е. Шмідт, Дж. Буш, можливо, вирішить приписати ліквідацію застарілих стратегічних систем, таких як підводні човни з ракетами „Посейдон“ і ракети „Мінітмен-2“ наземному базуванню. Зменшення охопить і більш сучасну зброю — ракетні системи „Мінітмен-3“ і МХ. З'єднані Стейти мають на озброєнні 500 ракетних систем „Мінітмен-3“ і 50 МХ.

Український прапор піднято у Відні

Відень, Австрія. — Тут у понеділок, 20-го січня, у постійному представництві України при міжнародних організаціях відбулася урочиста церемонія підняття українського національного синьо-жовтого прапора. Посвячення прапора здійснив парох церкви св. Варвари у Відні о. д-р Олександр Дзерович.

До присутніх зі словом привітання звернулася міністер культури України Лариса Хоролець. На урочистій церемонії були присутні представники українських організацій. Церковний хор під керівництвом проф. Андрія Гнатюшина виконав гімн „Ще не вмерла України“.

В АМЕРИЦІ

ЯК ТВЕРДЯТЬ АНАЛІТИКИ, з набиенням президентських виборів окремі конгресові комісії стараються прохати для вирішення Конгресом свої пропозиції, що відносяться до того чи іншого важливого питання. Одним з таких, може й найважливішим, є справа медичного забезпечення для всіх громадян ЗСА, яку розглядали на сенатській Комісії праці та людських спілкувань, що її очолює демократичний сенатор з Массачусетс Едвард Кеннеді. Запропонований комісією варіант медичного забезпечення має малі можливості бути схваленим навіть в Сенаті, бо в ньому пропонується, щоб працевдачі оплачували медичне забезпечення своїх працівників, однак республіканці та консервативні демократи виступають проти цієї пропозиції, аргументуючи, що це буде надто несправедливо для малих фірм.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ Уряду президента Джорджа Буша заявили, що Білий Дім і Пентагон працюють над планами гострого зменшення або в деяких випадках цілковитого знищення далекосяжних ядерних ракет, а все це для того, щоб Президент мав з чим виступити у своїй промові перед народом наступного тижня, до якої заподіливо підготовляється. Ліквідація декотрих американських ракет буде без жодних передумов, однак деякі будуть узалежені від реакції чотирьох колишніх совєтських республік, на території яких знаходяться ядерні ракети далекого сясягу. Це чотири республіки, які погодилися на спільне командування ядерної зброї — Білорусь, Казахстан, Україна і Росія. Хоча план ще не зовсім опрацьований, то високопоставлені урядові чинники переконані в тому, що буде готовий до виступу Президента запланованого на вівторок, 28-го січня.

У СЕРЕДУ, 22-ГО СІЧНЯ, Верховний Суд ЗСА значно зменшив можливості надання політичного азилу особам, які втікають зі своїх країн, щоб не слугувати у військових з'єднаннях. Своєю рішенням голосами 6 до 3 Верховний Суд майже цілком замкнув спроможності шукати політичного азилу в ЗСА, зокрема молодими мужчинами з Південної Америки та Азії, що втікають від примусової військової служби в повстанських загонах чи інших військових частинах їхніх країн. Це рішення Верховного Суду було зумовлене справою молодого гватемальця, якого повстанці, як підлітка, насильно хотіли взяти до своїх загонів. Його зловили американські пограничники, коли він переходив границю між ЗСА і Мехіко.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

3 Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до Фонду Відродження України — УНС, вплинуло від членів УНС до середи, 22-го січня, 10,737 чеків-двіленд, відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

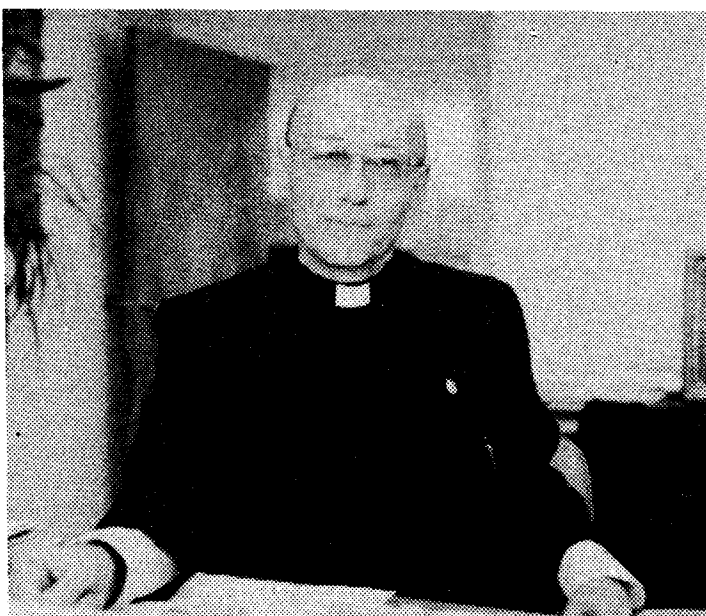
282,167.74

Місіонар з Бразилії ширить Боже Слово в Україні

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Х.В.Ф.). — Серед багатьох відвідувачів редакції нашого щоденника буває велика кількість цікавих особистостей, яких в'яже спільний знаменник — мрія кількох десятків поколінь, а тепер вже існуюча дійсність — самостійна Україна. Всі вони стараються в той чи інший спосіб допомогти молодій державі ставити міцно свої перші кроки. Якщо наші гості з України, то вони стараються розповісти нашим читачам про ті труднощі, котрі їм приходится поборювати на кожному кроці при розбудові державної незалежності та звертаються за допомогою, найчастіше у виді професійної інструкції та технології. Коли ж гості з діаспори, то вони хочуть поділитися своїми переживаннями під час перебування в Україні, які хоча й особисті, та все ж таки дають загальний образ потреб і конечностей сьогодення народу і країни.

Однак відвідини о. Августина Діткун, ЧСВВ, священика-місіонера з Бразилії є унікальним в тому, що це вперше після 45 років по селах і містах України голо-сно звучали місійні науки. Перед своєю поїздкою в Україну, о. Августин Діткун переводив цілий ряд місійних наук в Австралії, Новій Зеландії, а повертаючись з України, продовжував свою місію у Польщі, Англії та інших країнах Європи.

Запрошення приїхати в Україну з місійними проповідями було результатом його проповідувань в Австралії, де їх почули народні депутати України І. Деркач



Отець А. Діткун розповідає в редакції „Свободи“ про свою місійну працю в Україні.

Л. Лук'яненко, М. Горинь і письменник Ф. Зубанич. Офіційне запрошення прийшло від Руху, члени якого також займалися іншими аспектами місійної подорожі о. А. Діткун в Україну, про що він висловлювався з великим признанням.

Свою місійну мандрівку в Україну розпочав о. А. Діткун через Румунію, до Чернівців на Буковині. Там, в Чернівцях, мав свою першу зустріч з українською молоддю, спільно православною і греко-католицькою. Він підкреслює, що серед зібраних молодих людей була велика кількість молоді з інших етнічних громад Чернівців і околиці.

На запрошення владыки Іринія Бліка гостював у Івано-Франківському три тижні, які використовував, щоб донести Слово Боже до якнайбільшої кількості осіб — дітей та дорослих.

(Закінчення на стор. 3)



FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200
Бюро УНЧ у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel: (201) 434-0237; (201) 434-0807; (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00
Для членів УНЧ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Проблема війська на Сході Європи

Советський Союз за весь час свого існування від 1917 до 1991 року був військово-політичною державою. Однаково за монополію влади Комуністичної партії як і після офіційного скреслення з конституції sacramentalної 6-ої точки про монополію влади партії, армія була стрижнем державного устрою і стрижнем державного апарату. Всі кремлівські володарі від Леніна почавши й на Горбачову скінчили розбудовували збройні сили і фаворизували їх. Горбачов підписував з президентом Бушем договори про редукцію ракет на далеку й середню віддалі, як і про редукцію советських сухопутних військ у Центральній Європі, але водночас він ні трішки не помешав збройної сили ССРСР на суші, морі й у повітрі. Це було нерозумно, бо практично вона була непридатна. Розвал військово-політичного Варшавського пакту з усамостійненням шести сателітських країн і гостра економічна криза в ССРСР перекреслили мілітарну загрозу для Заходу від ССРСР. Залишилися ще сотні тисяч советського війська в колишній Східній Німеччині, у Чехо-Словаччині, Польщі, Мадярщині, у балтійських країнах і в Україні. „Нью Йорк Таймс" наводить цифру — 3,200 вояків сухопутної армії ССРСР. В Україні було їх 1,300,000. Вишкіл і мова команди — російська.

Розвал Советського Союзу заскочив цю масу людей у військових уніформах. Через ніч вони перестали бути упорядкованим елементом, державою у державі, а стали зайвим важким тягарем для влади. Ці мільйони військовиків від маршалів і генералів вгору аж до простих вояків внизу — це політичні анафамати, які не орієнтуються у лабіринті політичних етносоціальних проблем, які причинилися до упадку імперії та існують тепер. Нема чого дивуватися, що вони розпочають — вони ж втрачають свою матеріальну екзистенцію, не мають ніякої підготовки для будь-якої іншої праці й заробітку, як тільки військова служба, — і вони не розуміють, чому власне прийшла на них та несподівана катастрофа.

З ініціативи старшин військової Московської округи зібралось у Москві в минулу п'ятницю 5,000 старшин всіх родів війська і всіх ступенів, які помаршували до Кремля і там, у найбільшій залі, представляли маршалові Євгенієву Шапошнікову й президентові Борисові Єльцинові свої претензії. З опису цього зібрання в „Нью Йорк Таймсі" виходить ясно, що старшинський корпус колишніх советських збройних сил не є одностайним чинником. Поруч із окликом „До димісії" на адресу Шапошнікова — влаштовувало йому овації. Поруч із бідканням, що розвал імперії і байдужість до долі армії грозить громадянською війною — були заяви, що війська ніколи не піде „проти народу". У прийнятих резолюціях вимагається збереження „єдності і неподільності армії" та її одного командування. Ці резолюції не повинні нікого лякати: вони нереальні. Навіть „Ізвестія" їх висміяли. Маршал Шапошніков пояснив, що Україна, Азербайджан і Молдова рішили формувати своє військо, але ці уніформовані манекени цього не зрозуміли. Практично, у підписаних в Алма-Аті принципах Співдружності Незалежних Держав сказано, що ні одна з членських держав Співдружності не має права втручатися до внутрішніх справ будь-якої іншої держави. Хто вів би в обороні принципу „єдності і неподільності" армії і її командування — громадянську війну?! Але проблема існує й існують вояки, які вимагають вирішення їхньої долі. На 14-го лютого призначено нараду голів членських республік Співдружності з військовиками, — не сказано в якому місті.

Розвал імперії, яка тягнулася від Балтики по Тихий океан і від Білого по Чорне море — мусів породити масу важких проблем. Проблема війська є однією з них — з нею пов'язана економічна скрута, брак домів і помешкань, питання відповідальності за мільйони військовиків. Вони самі не знають, кому тепер підлягають, кому мають служити і хто їх потребує. Цей рік — це перехідна стадія із справами розв'язувати кожну з існуючих проблем. Немає потреби журитися: проблеми є на те, щоб їх ладнати і відповідально керувати цих 11-ох держав знайдуть розв'язку.

Це, що скоїлось на початку цього року в Алжирі, для мене наймовірніше. Коли б релігійні фундаменталісти добули у вільних демократичних виборах таку приголомуючу більшість у Лівії (не гадую про Іран), чи в Єгипті, де релігійний фундаменталізм глибоко вкорінений під егідою Мусулманського братства, в Савдійській Аравії. Коли б цей рух виявив себе таким жвавим в Іраку, чи Сирії, де народ мусить мати досить авторитарного секуляризму — не дивувався би. Але в Алжирі? В цій найбільш узаїдненій арабській країні?

Нині, коли це пишу — 16-го листопада мали б там бути відбулись доповнюючі вибори до парламенту. В першій rundi виборів, які перейшли 26-го грудня м. р., „Мусулманський фронт порятунку", організація мусулманських фундаменталістів, здобула 188 на 231 мандатів до парламенту, коли урядова, при владі партія Національний визвольний фронт здобулась на всього 15 мандатів. Це ошоломлююча перемога фундаменталістів. Такий вислід виборів давав запоруку, що мусулманські фундаменталісти дістануть у доповнюючих виборах 2/3 мандатів, що дало б їм змогу, змінивши конституцію,

Микола Бараболяк

АЛЖИРСЬКЕ МЕМЕНТО

перетворити Алжир у мусулманську теократичну державу. Не всі були б шаслі, коли б до того дійшло, жіноцтво особливо, але в демократії треба з тим готитися.

Цей неочікуваний вислід виборів ошелешив Захід. Щоб не допустити до такого драстичного перелицювання державної системи, Національний визвольний фронт, партія дотепер при владі, певно не без деякої заохоти від Заходу, зорганізувала державний путч. Президент держави, Бендедід, зрезигнував із посту і цим викликав кризу. Владу перебрала Конституційна рада, а ця відклікала доповнюючі вибори. У міжнародних колах пролунали тільки анемічні голоси про знехтування підставових принципів демократії, саме цим національним визвольним фронтом, який колись так боровся з Францією, щоб їх здійснити. Тут годиться дещо сказати про що визвольну боротьбу арабів Алжиру. Це країна, де колись панували фенікійці, римляни, відтак поселилися там араби. А що Франції — до Алжиру тільки перескочити через Середземне море, то в 1830 році вста-

новили вони там свою колонію. Мало того. З часом поширили на цей терен кордони Франції, інкорпорувавши Алжир до Франції. Створили там „заморські департаменти" (Франція поділяла адміністраційно на „департаменти"). Французи стали там поселюватись, алжирські араби, маючи французьке громадянство, студіювали і поселились у Франції (у Франції нині їх 3 мільйони). Таким чином Алжирія стала чи не найбільш „узаїдненою" землею арабів. Та арабські націоналісти не вдовольнялись честю будувати Велику Францію, хоч їхні громадянські права поширювало. 1954 року зачали під проводом того національного визвольного фронту, який так ганебно програв в останніх виборах, партизанську боротьбу, що їх французький уряд не зміг зладити, і ніхто інший як той жрець могутності і честі Франції — де Голь-договором в Ев'яні у 1962 році визнав Алжирію незалежною державою (після референдуму). Навившись від французів демократії, алжирські араби втішали незалежністю. То де джерело нинішнього невдоволення

і такий крутий відворот від вартостей Заходу?

Алжирці — арабські націоналісти. Колоніальні потуги поділили арабів на держави, але не вбили зовсім арабський націоналізм-патріотизм. Араби горді за свою старовинну культуру, на часи, коли їх предки з теренів нинішньої Алжирії і Тунісу мали контроль над Іспанією; вони не забувають на те, що їх купці вчили автохтонів рахувати вживаючи „арабські" цифри там, де ще лічили, карбуючи ножками. Арабські вчені і філософи намагаються останніми часами своїми творами розбуджувати панарабський націоналізм. Після Другої світової війни були поважні заходи дати початок Панарабській державі. Після повалення влади наставлених альянтами ляхових королів в Іраку і Сирії, арабські революціонери дали початок націоналістичній партії Баат, яка офіційно діє донині в Іраку і Сирії. Коли таке можна порівнювати і натякнути на наші націоналістичні організації, то донині діє в Іраку Баат (6), у Сирії Баат (м). На жаль, амбіціонерства „фюрерів" розколеної націоналістичної партії довели до того, що в останній Кувейтсь-

(Закінчення на стор. 3)

Юрій Р. Рибак

СІНГАПУР — УНІКАЛЬНЕ ЕКОНОМІЧНЕ ЧУДО

тецтва та літературі. Та виглядає, що люди глядять у інший бік, бо охопила їх пристрасть, яка затирає різницю між розвагою, а професією і переконливо закликає „Роби гроші".

Творцем економічного чуда після колоніального періоду та вже у власній державі можна вважати Лі Курн Ю. Він — випускник англійської школи, правник, здібний та зручний політик, гострий і прагматичний стиль урядування якого не залишає місця на ностальгічний романтизм минулого, коли населенню бракувало основні елементи у примітивній стадії власної економіки без ніяких прикрас і фінансових ресурсів. А нині?... Нині Сінгапур практично не має убогих, бездомних, жебраків, безробіття майже не існує, а злочинності дуже мало. Серед азіатських міст Сінгапур — це оаза. Тут, бо, повітря чисте, незамітно загарма вуличного руху, а засмічування вулиці, включно з недокурками чи їда та пиття у підземках, потягає за собою велику грошову кару. У Сінгапурі не так, як у Гонг Конгу. Тут незамітно велика різниця між багатими, а вбогими, бо всі пристойно вдягнені, харч дешевий і його доволі.

Мирослав Семчишин

ПРОБЛЕМИ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

IV.

Ми розглядали що проблематику тільки, сказати б, в академічному аспекті. Усі названі дослідники цього питання — люди високої інтелектуальної класи. Вони мають свій стаж, і належну пошану в громадськості. З їхніми поглядами на суть української культури, її стан, потреби повної виправдані. Започаткована на різних конференціях чи в органах преси, дискусія під кінець 1980 років і на початку 1990, ні в чому не тратить на своїй основній вартості та актуальності. А проте в конфронтації з розвитком, і то інколи динамічних основних змін, до яких прийшло в суспільно-політичному житті ці культурні вимоги виглядають дещо інакше. Все те, що здавалось нам дуже важним у ділянці культурного відродження чи переродження у 89-му році чи в 90-му зовсім іншого вигляду набрало у 1991 році. Над усіми стремліннями і почанами, що характеризували збірну духовність народу і його провідних діячів, домінувала основна ідея — виборення і встановлення української незалежної держави. Так народні маси, які і їхні провідники були всеціло сполітизовані і як дещо саркастично висловлювали на цю тему Ліна Костенко стверджуючи: „Сьогодні письменникові не треба добре писати, його успіх залежить від того як він виступає на прилюдних зборах..."

У перших днях грудня 1991 року Україна започаткувала своє справжнє вільне і демократичне життя. У всіх сферах цього життя прийшло до великих змін, хоч пережити минулого все ще чорною тіною падають на все, що вже частково оновлене або мусить в перспективі часу зовсім обновилися, стати іншим. Все це очевидно має і матиме великий вплив на напрям і дальший розвиток та перспективи майбутнього культурного процесу. І без перебільшень, а зовсім реально можна сказати, що як деякі основні форми культурної дії опинилися у перехідній кризовій

ситуації, (що є знаменне для всіх радикальних змін у житті), політичні, загальносуспільні, а передусім економічні, відчувається ще пливквість, нестабільність, якась тимчасовість. А що вже йговорити про культурний аспект. Це питання дуже складне і вимагає окремого обговорення.

На цьому місці можна лише для прикладу зупинитись на одній ділянці культурного життя України під сучасну пору, а з нею є видавнична справа і справді критичне становище, у якому опинились письменники, автори, редактори, що справді можуть стати жертвами нової економічної ситуації і нових порядків, прикметних для політики т. зв. вільного ринку. Накаращим прикладом може стати дискусія на пленумі Ради Спілки Письменників України (СПУ), що відбулась у першій декаді грудня 1991 року. У сучасному статуті СПУ сказано, що вона добровільна, незалежна, самоуправління, професійна, громадська організація. За старого режиму СПУ була ведена і контролювана та матеріально забезпечена урядом чи Компартією України. СПУ має добре організовану видавничу базу і такий же ринок на виборців, на її продукти — книжки і журнали. В нових умовах, зокрема за останні два роки СПУ поступово переходила своєрідну революцію, тобто демократизацію, в результаті чого вона на сьогодні користується загальногромадським авторитетом, має сотні членів-письменників (а втім і неукраїнців), має налаштований технічно-адміністраційний апарат, має свої філіяли в більшості містх України і декілька своїх книжкових і журнальних видавництв („Дніпро", „Веселка", „Молодь", „Український письменник", „Освіта", а найбільш престижним органом Спілки є дуже добре редагований тижневик „Літературна Україна".

Основну відповідь на сесії Ради СПУ виголосив секретар В. Дрозд і вказав на цілий ряд труднощів, перед якими опинилась Спілка. „Попри всі інші політичні перемоги, — говорив він, — художнє слово гине, література нікому не потрібна; ринок, комерціалізація життя, всіх нас псує за торбами... Катастрофічне подорожчання паперу, поліграфічних (друкарських) і поштових послуг, відсутність допомоги з боку держави, все це в результаті довело до

(Закінчення на стор. 3)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про відгук України на нашу статтю

Часом нам здається, що наше писання не знаходить найменшого відгуку і зацікавлення тут і в Україні. Лише дуже рідко хтось із читачів тут і там зреагує на статтю, фейлетон чи на якусь подію нашого діяльного життя і звичайно ця реакція критична.

Тому лист зі Львова, автор якого, мабуть, дійсно читає „Свободу", звернув увагу на репортаж про 15-ліття Українського Музею в Нью Йорку відгуком на нього, насвітлює як наші земляки відчувують події культурного життя на поселеннях та як їм на цьому залежить, щоб воно шло правильним і тепер вже спільним шляхом. Тож хочу його майже в цілості зачитувати на цьому місці, боже спрямований він до авторки репортажу про музей.

Лист до О-КІ з нагоди погашення ювілейних свічок

„В час, коли Україна осягнула найвищий ступінь своїх вікових прагнень і нарешті стала вільною і незалежною, то найпершою і найважливішою її турботою стала справа відродження культури і порятунку духовності народу. Для реалізації цієї ідеї мусимо об'єднати всі зусилля усіх нас на всіх континентах. Там, де ми поставили свої хати, там завжди поставав кланчик українців, а скалярніцями духу повсюди ставали церкви і музеї. Одного з них був саме Український Музей в Нью Йорку про який 15-ліття Ви так обширно писали у „Свободі". Бо тут настала потреба створення скалярніц, яка б зберегла все те, що варто було показати дітям, як тут народилися і вирости та господарям того краю, що прихистили українців у себе. Аби не виклалися у них здивування цей нарід, що має всі атрибути бути європейським народом і стати на рівні серед рівних. Отож, як ми чули у Вашій пресі, до цього музею позносили наші „журавлі" все, що мали найдорожче, аби створився музей, що має нагадувати ігнорантам, хто то є українці. Виходячи з того, мусимо прийти до висновку, що наш нарід ніколи не забав, що сказано: „да не оскудіє рука даючого", аби підтримати справу жертвенністю українського духу і мистецтва. Можна припустити, що, читаючи вищевикладене у Вас зроджується зойк душі, що знов ті наші ненасатиті, з тої України, готують, нову тациу на нову пожертву, пишучи про значення Українського Музею в Нью Йорку. Так, але на цей раз не йдеться про чергову квесту на якусь нову ініціативу в Україні.

Ми звертаємось до вас зі закликом допомогти у відбудові і допровадженні до гідного стану уживальності Українського Музею в Нью Йорку. Адже це дуже важливе, щоб ми, українці мали тут гідну репрезентацію і гідний культурний центр саме тепер для пропаганди української справи на американському континенті. Зараз нам, як ніколи треба виборювати тут добре ім'я нашої батьківщини. Треба знити стереотип узаляжененого народу, про який століттями ніхто не хотів чути і якого ніхто не уважав. З поблажливістю сприймаю нас, як тих, що у жупані і шовкових шараварах барвистим вихром шалють у запальному гопакі по сценах світу. Чули у різних країнах глухий дзенькіт бутарфорських шабелюк увіртузних козацьких танцях. Лиш коли той сценічно-бутафорський козак 1-го грудня 1991 року на увесь світ урочисто і гулко проголосив свою волю бути дійсно вільною, а не бутафорною незалежною людиною, Захід зоривнувся від усвідомлення того, що цей екзотичний козак має в руках не шабелюку, а націнену атомом зброю. Тож мусимо заспокоїти світ, мусимо здементувати цей видуманий політиками, непрхильний нашої незалежності страшиак, який до збудження тепер валкується на Заході і на Сході.

Засобом заспокоєння громадської думки може саме стати популяризація культурних здобутків України, а відбуватися це може лише у гідно експонованім приміщенні, у місті, де є осідок ОН та інші міжнародні інституції. Тож поможімо спільно здвигнути до життя культурну амбасаду України у ЗСА. Ми зі своєї сторони допоможемо їй гідно, за відповідно розробленою програмою, яка мусить мати певну циклічність співпраці, а не спорадичні спалахи взаємної декларованої симпатії. Тож мусимо спільно в новій подобі і новій шаті начинити музей скарбами України.

Аби світ їх побачив у повній красі, а ми всі разом збулися почуттям встибу і меншевартості.

З повагою до Вас
Л. Ліщинський".

Що ж можна додати до такого листа? Хіба тихе бажання, щоб зрозуміли його належно примайні як не всі читачі, то бодай ті, яким близька серцю дальша доля культурного розвитку українського мистецтва в цілій красі. Та щоб зрозуміли всі тут, що наші брати на батьківщині хочуть, щоб ми були справді в єдності, а не далі поділені на „ми" і „ви"!

О-КА

того, що наші видання є збитковими (— неприбутковими), і в умовах ринку приреченими на небуття. Професія письменника, яка за старих умов давала можливість прожитку, стає анахронічною. Професійний письменник сьогодні — вимираючий вид... Ми опинились сьогодні на зламі двох епох. Українські письменники дуже совісно сприяли руйнації фортеці тоталітаризму і першими опинились під її руйнами і то в час, коли передовсім українське письменство має завдання духово відродити наш народ".

І справді про долю української книжки і долю українського письменника найбільш маркантно може свідчити хоч би такий факт: у видавничстві „Український письменник" (колишній Радянський письменник), лежить готовий до друку 237 книжок!... Багато таких і інших складних і трудних до розв'язки проблем заторкнено у згаданій дискусії, а втім і намічено деякі заходи, щоб видавнична справа, зокрема, в ділянці літератури, могла знайти вихід із того, сьогодні такого важкого положення.

Ці труднощі передовсім економічні, а поряд з ними і принципові. Найкраще це видно із спеціального звернення Ради СПУ до президента України Л. Кравчука, яке понад усіх сумнівів стверджує, що видавничий сектор в Україні справді загрозений, бо читаємо у ньому між іншим, ось що:

(Закінчення на стор. 3)

Сінгапур...
(Закінчення зі стор. 2)

спорт, телекомунікацію та вишколення. підготовано людський елемент. Нині тут на острові існує вже сильна індустрія база фінансована у 80 відс. чужим капіталовкладом. Нині Сінгапур є найбільшою морською пристанню у світі після Роттердаму, Голландії, банком центром південної Азії і третім найбільшим у світі місцем для рафінерії нафти. Продукте теж велику кількість дисків для комп'ютерів, елек-

Альжирське...
(Закінчення зі стор. 2)

кій афері, Ассад, лідер Сирії, виступив по стороні ЗСА проти Саддама Хусейна, лідера цієї самої Баат партії. Офіційна назва Єгипту З'єднана Арабська Республіка донині нагадує заході Нассера створити єдиний арабський фронт і державу. Та арабський націоналізм завів, не зумівши з'єднати арабів.

Мав би, чи міг би, довершити це релігійний фанатизм, фундаменталізм? Мусульманський релігійний фанатизм відкинув вартості Заходу на східному кінці мусульманського світу — в Ірані. Нині серйозні спроби знегугати цю вартість на західних окраїнах арабського світу — в Альжирі. Не забуваймо, що президент Єгипту, Садат, згинув від кулі вояка фанатичного Мусульманського братства в Єгипті. Фундаменталісти діють у підпіллі у всіх арабських державах, не виключаючи Сирії й Іраку (у Сирії Ассад повівся дуже жорстоко з ними).

Панарабський націоналізм-патріотизм завів як цементуюча весь арабський світ ідея. Та є щось, що — виглядає — єднає їх ціпкіше — це мусульманська віра. Колика цього вірування люду арабського півострова, яке поширилось від тиль на захід по Марокко, а на схід на народ Ірану, Афганістану, Пакистану, не згадуючи вже про далеку Індонезію. За цю віру вони вмирили за хрестоносців, готові вмирати і нині. До-

ПІДГОТОВЛЯЮЧИСЬ ДО важкої виборчої кампанії, де одним з вагомих вишальних питань буде справа абортів, президент Джордж Буш, як твердить політичні аналітики, виявляється непохитим у своїй настанові до цієї справи. Цю свою незмінність поглядів Президент підкреслив у середу, 22-го січня, коли телефонічно з Білого Дому вітав тисячі протиабортних демонстртів, подивляючи їхні зусилля, щоб змінити 19-річне рішення тодішнім Верховним Судом справи Ро верзус Вейд, яким дозволено злегалізувати аборти.

ПРЕДСТАВНИК КИТАЙСЬКОГО міністерства закордонних справ повідомив, що делегація Китаю візьме участь у московських переговорах щодо Близького Сходу. Повідомлення надійшло після того, як до Пекіну приїхав ізраїльський міністер закордонних справ Дейвид Леві. Його візита була пов'язана з відновленням дипломатичних стосунків між Ізраїлем і Китаєм. Як свідчать висловлювання китайського керівництва, Пекін хоче заповнити вакуум на світовій арені, який виник з розвалом СРСР, а також не допустити, щоб цей вакуум заповнили ЗСА.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ на пост нового секретаря Департаменту транспорції призначив Ендрю Карта, мол., одного з асистентів Білого Дому, який втілюєся доброю провідницькою репутацією та партійно-політичною лояльністю, але без жодного досвіду в ділянці транспорції. Спостерігачі твердять, що це потягнення тільки підкреслює, яку велику вагу надає Президент політичній лояльності, призначаючи на посаду Е. Карта, який очолює департамент, що матиме до розпоряджності в наступних п'ятьох роках 150 біл. дол. 44-літній Е. Карт був заступником попереднього шефа персоналу Білого Дому Джана Сануну.

ВЕЛИКОБРИТАНІЯ ВИРІШИЛА виплатити прибалтійським республікам 90 мільйонів фунтів стерлінгів як компенсацію за їхній золотий запас, що зберігається в Банку Англії. Про це заявив у середу, 22-го січня, прем'єр-міністер Джан Мейджор після переговорів з головою Верховної Ради Литви Вітаутасом Ляндсбергисом.

Карпатський Лещетарський Клуб
Українські Спортивні Товариства та українських лещетарів, що

КРАЙОВІ ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ
за ПЕРШЕНСТВО УСЦАК-у та МАНДРИВНУ ЧАШУ в ПАМ'ЯТЬ ЯРОСЛАВА „РОБА” РУБЛЯ

будується

в суботу, дня 15-го лютого 1992 року на SONG MOUNTAIN, TULLY, N.Y.
(15 хвилин на південь від Syracuse, N.Y. — Exit 14 off I 81)
П'ятниця, 14-го лютого, год. 9-та веч. — Реєстрація в Days Inn North
Субота, 15-го лютого 8:30 ранку — Реєстрація на Song Mountain 7:00 веч. — **БЕНКЕТ І ЗАБАВА** для змагунів і гостей
Проголошення вислідів змагань, роздача нагород і товариська зустріч в Days Inn North

- Приміщення замовляти у Days Inn North, 400 7th North St., Syracuse, N.Y. 1-800-325-2525 до 31-го січня 1992 р. Нижня кімната (Two Twin Beds) \$45/добу. Прошу згадати Ukrainian Ski Club.
- По дальшій інформації прошу телефонувати до Зенка Касараби (508) 532-3784 або Юрка Попеля (908) 297-0786 перед 10-ою год. веч.

Місіонер...
(Закінчення зі стор. 1)

лював ціль своєї поїздки в Україну — ширити Боже Слово та ідею національної єдності.

Під час своєї мандрівки, де тільки міг, відвідував стареньких священників і монахинь, які пережили разом із своєю Церквою страшні лихоліття.

У Львові впродовж цілого тижня виступав з доповідями, на котрих було від 300 до 600 осіб кожного дня. Виступав на курсі катехитів, який в той час у Львові переводили Сестри Служби Ніці з Бразилії. Все це з ранку, а після обіду, як і в Івано-Франківському, виїздив у довколишні села, або такі у Львові відбував зустрічі з молоддю. Зі Львова його шлях проліг до Харкова, Полтави, Запоріжжя та Донбасу. Всюди проповідую для різних віровизнань християнську любов і національну єдність. Щоб якнайкраще закріпити свої місії науки, о. А. Діткун ретельно вивчав свої слова, які на його думку найкраще передавали ціль його місії мандриків: „З нами Бог, зрозуміло, український народ побожний, український народ повний усвідомся, що з нами Бог”.

На заключення своєї місії мандрівки прибув до золотоговерного Києва, і там в тіні величезного пам'ятника творця антирелігійної доктрини комунізму В. Леніна у культурно-політичному центрі його ж імені, вперше була прочитана не лекція, а проповідь про Бога і духовність. З Києва шлях о. місіонерів простелився через Париж, Лорд, Фатіму до ЗСА, а звідсіль назад до Бразилії.

Ще багато цікавого розповідав о. А. Діткун про окремі епізоди свого перебування в Україні. Згадує також про зворушливі переживання в Португалії, а зокрема у Фатімі, де португальські діти зложили свої дрібні ошадності на дар любови дітям України. Про Україну доводилось вони зі сторінок португальської преси, яку про події та Україну широко поінформували о. А. Діткун.

На питання, які його місії планувати в майбутньому, о. А. Діткун без надуми відповів, що хоче повернутися назад в Україну на місію працю.

На закінчення бесіди о. А. Діткун стверджує, що, не зважаючи на всі лихоліття, український народ побожний, віруючий повний надії.

В Сороковий день смерті нашого найдорожчого і невіджаханого МУЖА, БАТЬКА, ДІДА, ЗЯТЯ, БРАТА, ШВАГРА, ВУЙКА, ХРЕСНОГО

бл. п. доктора мед.

МИКОЛИ БОЯРА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
2-го лютого 1992 р. о год. 9-й ранку в церкві св. Вознесіння Broad Street, Clifton, N.J.
Ласкаво просимо згадати його у своїх молитвах.

РОДИНА

Тихо спи... Без тривоги... Тут є Бог”

З невимовним жагом ділимося сумною вісткою з пастовою родиною й українською громадою, що з волі Всевишнього в середу, 8-го січня 1992 р. на 56-му році життя відійшов від нас на Вічну Ватру відданий пастовий і громадський діяч

бл. п. пл. сен. керівництва

ЮРІЙ ДАЦ

Горем прибитій родині висловлюємо наші щирі співчуття, а в наших серцях зберемо на завжди добру пам'ять про покійного. Хай легкою буде йому земля чужини.

III Курень УПС і УСП

Лісові Чорти

Комітет Приятелів Української Академічної Гімназії у Львові — Головної і Філії —

ЗВЕРНЕННЯ ДО КОЛИШНІХ МАТУРАНТІВ, УЧНІВ ТА ПРИХИЛЬНИКІВ АКАДЕМІЧНОЇ ГІМНАЗІЇ У ЛЬВОВІ:

Згідно із рішенням СВІТОВОГО З'їзду УАГ, що відбувся у травні 1991 р. у Львові, у Філадельфії (ЗСА) оформився КОМІТЕТ ПРИЯТЕЛІВ УАГ у діаспорі. Члени-основники прийняли статут та вибрали управу, що її очолив Євген Новосад. Комітет працює над виконанням постанов Деклярації, що її схвалив Світовий З'їзд.

Просимо всіх колеганок, колег і прихильників стати членами комітету Приятелів УАГ та підтримати нашу працю для добра нашої „альма матер” та для піднесення рівня середньої освіти в Україні. За інформації просимо звертатися до:

EUGENE I. NOVOSAD, M.D.
22 South Eastview Ave., Feasterville, PA 19053

Рівночасно повідомляємо, що редакційний комітет приготував видання 3-ої книги „Збірника УАГ”. Просимо вислати свої дописи, спогади, знімки, висвітлення і поправки та інші матеріали на руки головного редактора д-ра Олександра Домбровського, на адресу: Dr. A. DOMBROWSKY
165-16 Clinton Terr., Jamaica, N.Y. 11432

Збірка матеріалів кінчиться у травні ц. р. Звертаємося із гарячим закликом до всіх, кому є на серці відродження та піднесення рівня освіти нашої школи, допомогти нам у цій праці.

За УПРАВУ: Євген Новосад, голова О. Головецька, секретар

З. Чайківський, заст. голови

Проблеми...
(Закінчення зі стор. 2)

„Рада Спілки звертається до Вас з почуттям великої тривоги за долю української культури, зокрема української книги в умовах ринку.

Сьогодні українські видання складають лише чверть у товарообігу книжкової торгівлі України. Більшу половину його становлять книжки, що завозяться з Москви. Лише третина книжок, які виходять в Україні, видається державною (українською) мовою. Просимо взяти під державний захист українську книжку...

Просимо звільнити всі видавництва в Україні, а з них 70-90 відс. — це українські, від податків на п'ять років. Просимо встановити державні дотації письменникам, які перебувають на творчій роботі і не одержують пенсії, а щомісячні виплати мають становити хоч би рівень прожиткового мінімуму.

Віriamo у справедливість нової держави”.

На прикладі такої великої, всенационального значення, організації як Спілка Письменників України, можна здогадуватись, у яких складних умовах доводиться здійснювати практично культурне відродження України. Цілий ряд організацій чи підприємств культурного обслуговування і необхідного планування, віч-на-віч перед труднощами вищого порятунку, бо загальнодержавної перебудови економіки, комерції чи вимог переходу на вільний ринок. Разом з політичним, державотворчим та новим економічним процесом, прийшло довгожданне культурне відродження. Але, перед молододо українською державою вцілому виринули дуже поважні і непередбачені труднощі. З ними треба боротись і ця боротьба ще довгий час триватиме. Однаке попри все треба вірити, що із виходом України з тих усіх бід, а передусім із економічних примар, які повисли над нею і тих усіх кризових ситуацій, прийде час належного і надійного розвитку і у вільній самостійній демократичній державі відкриються перед українською культурою нові і надійні горизонти.

Повідомляємо, що В Сороковий день смерті

бл. п.

ЛІДІЇ САВОЙКИ

будуть відслужені

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
у вівторок, 28-го січня 1992 р.:
Митрополитом Стефаном Суликом в митрополичій каплиці у Філадельфії, Па.;
в соборі св. Софії в Римі;
в каплиці оо. Студитів на студіоні Castel Gandolfo;
в манастірі св. Йосафата в Глен Ков, о год. 7-й рано;
в церкві Царя Христа у Філадельфії, о год. 8-й рано;
в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, о год. 7:45 рано;
в церкві св. Івана Хрестителя в Виппани, Н. Дж., о год. 4-й по пол.;
в церкві Чесного Хреста в Асторії, о год. 7-й рано;
в церкві св. Юра в Нью Йорку, о год. 9-й рано;
в церкві св. Миколая в Пассейку, Н. Дж., 30-го січня 1992 р., о год. 8-й рано.
Прошу про молитви.
Сестра ВІРА САВОЙКА

У ДВАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого найдорожчого МАМИ

бл. п.

Дарії Перегівської з Навроцьких

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в церкві св. Юра в Нью Йорку, 2-го лютого 1992 р. о год. 10-й рано;
в церкві св. Володимира в Глен Спей, Н. Й. 30-го січня 1992 р.;
в церкві св. Юра у Львові, Україна, 30-го січня 1992 р.
Просимо про молитви за душу покійної.
Доньки: ІРЕНА МОКРІВСЬКА з родиною НАДІЯ ТРОЯН з родиною

В Сороковий день смерті

сл. п.

Луки Гайдукевича

нашого дорогого і незабутнього БАТЬКА, ДІДУСЯ, БРАТА, СТРИЙКА, ВУЙКА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ
в суботу, 1-го лютого 1992 р., о год. 8:30 рано в церкві св. Архистратига Михаїла в Дженкінтаві, Па.
У глибокому смутку: доньки — ЮЛІЯ ПРОКОПІК з мужем СИМОНОМ ІВАННА ФЕДИК з мужем РОМАНОМ внуки ЮЛІЯ ФЕДИК ШИШКА з мужем СТЕПАНОМ РОМАН І АРІЯН ФЕДИК брат — ДАМ'ЯН ГАЙДУКЕВИЧ з родиною в Україні ближчі і дальша родина в Америці й Україні

ПОДЯКА
Складаємо найщирішу подяку о. митр. З. Злочовському за похоронні відправи, а Р. Левницькому за прощальні слова. Рівнож дякуємо В. Лупаневі, а Н. Чемеринській, Б. Турченко-Кові, що співом звеличили похоронні відправи, а сестрицтві св. Анни за влаштування Тризни.
Дякуємо д-рові Р. Дикому за шире і дбайливе лікування. Наша щира подяка усім, які жертвували Святі Літургії за спокій душі нашого покійного, за квітти, і за писемні і теплі фанічні вислови співчуття. Ми невимовно вдячні усім, хто зложив жертви на Програму Голос Мирян: Анна Найдін і Б. І. Х. Турченко.
На фонд будови церкви св. Архистратига Михаїла: Зібрано \$23,200. — М. Насевич з родиною, М. Пилипчук з родиною, С. І. Ю. Шишка, С. І. С. Шишка, І. М. Макара, Л. Н. Бабак, І. І. У. Соса, С. І. У. Федик, М. І. П. Букач, С. І. О. Голуб, А. Клоп, Р. Т. Левицький, Б. І. Н. Павлюк, П. І. Г. Запальний, С. І. Ю. Іжак, Т. Крочак, С. І. Н. Махук, К. Акрі, І. Бодуїло, І. Т. Ільчишин, К. Масюк, М. І. А. Скібіцький, І. І. К. Зулук, Р. П. Федик з родиною.
Хай Господь нагородить всіх вас своїми щедрими ласками.

Товариство Українських Інженерів Америки
Відділ у Філадельфії, Па.

влаштовує

БЕНКЕТ І БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ
з ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК
Орестра „ТЕМПО”
Субота, 1-го лютого 1992 року

Grand Ballroom of the Hotel Atop The Bellevue
Broad and Walnut Streets
Philadelphia, Pennsylvania

Коктейль год. 6:30 веч.
Бенкет год. 7:30 веч.
Презентація Дебютанток і Баль год. 9:00 веч.

ЗГОЛОШЕНІ ДЕБЮТАНТКИ



Надія Наталка Данилів
Southampton, PA.



Тетяна Марта Карплівич
Dallas, PA.



Христина Анна Марків
Philadelphia, Pa.



Катерина Марія Богданіна
Улицька
Berlin, N.J.

За дальшими інформаціями прохаємо звертатися до інж. Євгена Зиблікевича (609) 983-0621

Повідомляємо, що В Сороковий день смерті

бл. п.

ЛІДІЇ САВОЙКИ

будуть відслужені

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
у вівторок, 28-го січня 1992 р.:
Митрополитом Стефаном Суликом в митрополичій каплиці у Філадельфії, Па.;
в соборі св. Софії в Римі;
в каплиці оо. Студитів на студіоні Castel Gandolfo;
в манастірі св. Йосафата в Глен Ков, о год. 7-й рано;
в церкві Царя Христа у Філадельфії, о год. 8-й рано;
в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, о год. 7:45 рано;
в церкві св. Івана Хрестителя в Виппани, Н. Дж., о год. 4-й по пол.;
в церкві Чесного Хреста в Асторії, о год. 7-й рано;
в церкві св. Юра в Нью Йорку, о год. 9-й рано;
в церкві св. Миколая в Пассейку, Н. Дж., 30-го січня 1992 р., о год. 8-й рано.
Прошу про молитви.
Сестра ВІРА САВОЙКА

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING

74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256

ПАКУНКИ

в Україну від \$1.60 за 1 фунт з доставкою додому,
мінімум 25 фунтів.

- КВИТКИ до Києва і Львова від 455 дол.
- КВИТКИ з Києва і Львова до Нью Йорку від 810 дол.
- ЗАПРОШЕННЯ з України — 60 дол.
- ГРОШІ: мінімум 100 дол. — родина одержує в доллярах.

УКРАЇНЬСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

НА ПРОДАЖ

Помешкання з 2-ма спальня
ми на Українському Селі.
Чудова ділянка. Добра на-
года для людей пенсійного
віку. **Тел. (908) 356-4547**
(після 5 год. веч.)

OKSANA INT'L

найкращий сервіс в ЧИКАГО!

Висилка папок з різноманітностями, доларів,
відео та побутової техніки до України.1045 N. WESTERN AVENUE,
Chicago, IL 60622 TEL: (312) 489-9225

ПРАЦЯ

ШУКАЄМО ЖІНКУ
опікуватись 2 дітьми: у віці 2 мі-
сяці і 17 місяців. Час праці від
8:30 — 6:30, від понеділка до
п'ятниці. Мусить говорити по
англійськи і українськи. Краще
на постійно або доїжджати, лег-
ка домашня праця.
(718) 852-7663, Brooklyn Heights

SERVICE

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на
циментах св. Андрія в Бавнд
Бруку, св. Духа в Гемптонбур-
гу, та інших

ВИДОМА СОЛІДНА ФІРМА

Cypress Hills Monuments

Власник — українець
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСЬКИЙ,
ОКСАНА ЛОБАЧЕВСКА
К. М. КАРДОВИЧ800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (718) 277-2332Відкрито кожного дня, в субо-
ту включно, від 9:50 по пол., в
неділю від 10:40 по пол.
На бажання і для вигоди клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами і порадами.26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ
ВИДАВНИЦТВА ОДЕРЖИТЕ В АРЦІ.LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORSAIR CONDITIONED
Обслуґа ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New JerseyТакож займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Бруку і перенесенням Тлі-
них Останків з різних країн
світу

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНЬСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

ПІЗНЕ

UKRAINIAN SINGLES
NEWSLETTERServing Ukrainian singles of all
ages throughout the United
States and Canada.For information send a self-
addressed stamped envelope
to: Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

ШКІРНІ

НЕДУГИ
РАК ШКІРИ

ВЕНЕРИЧНІ

ХВОРОБИ

ЗАБІГИ ПРОТИ ВТРАТИ

ВОЛОССЯ

ЗАСТРИКИ COLLAGEN

ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК

JIM

BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ

ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської

дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South

New York, N.Y.

(bet. B'way & 7th Ave.)

Medicare приймається

Пациєнтів приймається тільки

за домовленям

Можете знайти нас скоро

в NYNEX Yellow Pages

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛІУС НАЙГРО — директор

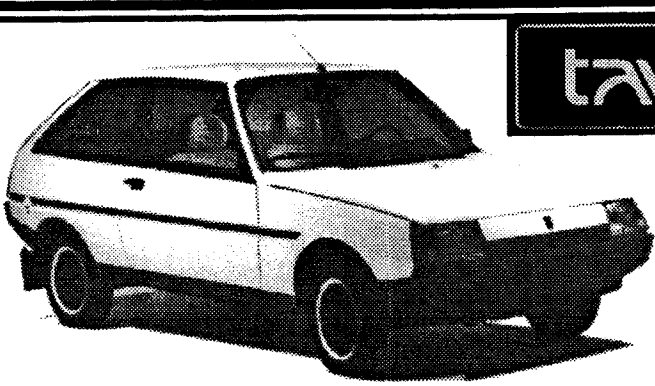
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568



tavria 1102

Замовляйте
для рідних
в Україні
\$4495.-

Автомобілі Запорізького Авто Заводу - АвтоЗАЗ, Таврія 1102 і
Запорожець 968, можна замовляти у нас і ваші рідні в Україні
одержать їх без жодної затримки.

Таврія 1102 - мотор 4 цил. 1091 см³, 55 кінських сил, 5 пасажирів,
максимальна швидкість 155 км/год, рег. бензина 4,6 л/100км

Запорожець 968 - 40 кінських сил, 4 пасажирів **ціна \$ 2795.-**

За більш докладними інформаціями і замовленнями звертайтеся
до ексклюзивного агента АвтоЗАЗ - **COMPUTERADIO**
тел. (201) 808-1970 факс (201) 808-1981 Box 282, Pine Brook, NJ 07058

Publishing, Typesetting, Graphics Design
in slavic languages

Ми друкуємо ваші мрії!

Друківання і підготовка до друку: книжок, газет, журналів,
реклам, брошур, оголошень, весільних запрошень, візитовок та
інших матеріалів у всіх слов'янських мовах. Переклад, набір і
редагування тексту.

Графічні роботи: розробка фірмових знаків, підготовка
півтонів з фотографій і прозірок (чорно-білих і кольорових),
розділення кольорів, ретушування і відновлення фотографій.

Послуги: сканування зображень, читання тексту
компютером, друкування готових сторінок розміром до 11x17"
з чіткістю до 1200 крапок на цаль, компютерна комунікація
через модем, перетворення форматів між компютерами IBM і
Macintosh.

Ми вживаємо наймодерніше компютерне обладнання
видавничої системи фірми Computerpad.

Висока якість і швидкість за найнижчі ціни!

We set your dreams in print!

Printsetters **Принтсеттери**
Montville, NJ 07045 HQ Tel. (201) 808-1970
7 Britany Rd. Fax. (201) 808-1981

Woodstock, MD 21163
10902 Summit Ave. Tel. (301) 461-2075

Toronto, ON, Canada, M6P 2S1
40 High Park Ave. #2009 Tel. (416) 604-3109

Якщо Ви зацікавлені допомогти рідні
добрим харчами, зверніться до нас,
ми допоможемо Вам вислати
ПАЧКУ-ПАГАНТ!

1 шинка консервована	6 x 1 Lb	15 оливок	1 Lb
2 ковбаси варені	3 Lb	16 томатна паста	2 Lb
3 м'ясо сіданкове	3 x 12 OZ	17 приправи до туш	13 OZ
4 парочки зі свинини	1 Lb	18 суха сметана	2 Lb
5 сардини	3 x 1 Lb	19 річковий шоколад	15 Lb
6 курячі бульйони	4.5 Lb	20 гуляшники	2 Lb
7 макарони	5 Lb	21 кава	2.5 Lb
8 олія	1 Gal	22 какао	2.5 Lb
9 жир Криксо	6 Lb	23 чай	1 Lb
10 зелений горошок	2 Lb	24 цукор-пудра	2 Lb
11 сушена фасоль	2 Lb	25 тістечка	3 Lb
12 перць чорний	1 Lb	26 горіхове масло	2.5 Lb
13 риж	20 Lb	27 жувалий гумки	1 Lb
14 гірчиця	1 Lb OR Oz		

Подана чиста вага продуктів, без врахування упаковки.

Вартість пачки вправує доставлення до відборця,
кошт продуктів, забезпечення на повну вартість.

Загальна вага - 105 фунтів. Вартість - \$ 225.00

TEL: (908) 925-0717

OKSANA INT'L TRADE, INC.
1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

STP scope travel inc · **УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ**
1605 SPRINGFIELD AVENUE, MAPLEWOOD, NJ 07040 AND 936 NORTH WESTERN AVE., CHICAGO, ILL 60622
201 378-8998 800-242-7267 FAX 201 378-7903 312 772-4500 ex 42 FAX 312 772-1043

1992 TOURS TO UKRAINE

Марійку Гелбгір

1. LVIV EXP I 13 DAYS	APR 30-MAY 12 SWISSAIR	LVIV (10 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja BUDAPEST Breakfast Basis Only	MAY 01-11 MAY 11-12	\$1850.00 SGL \$175.00
2. FRANKIVSK I 13 DAYS	APR 30-MAY 12 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA LVIV BUDAPEST Breakfast Basis Only	MAY 01-08 MAY 08-11 MAY 11-12	\$1875.00 SGL \$175.00
3. PODOLANKA I 13 DAYS	APR 30-MAY 12 SWISSAIR	LVIV TERNOPIL Potchajiv BUDAPEST Breakfast Basis Only	MAY 01-06 MAY 06-11 MAY 11-12	\$1875.00 SGL \$175.00
4. ZOZULIA I 14 DAYS	MAY 25-JUN 07 LUFTHANSA	LVIV (7 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	MAY 26-JUN 02 JUN 02-07	\$2025.00 SGL \$200.00
5. BANDURA I 15 DAYS	MAY 25-JUN 08 LUFTHANSA	LVIV TERNOPIL Potchajiv KIEV/Kaniv	MAY 26-31 MAY 31-JUN 04 JUN 05-08	\$2075.00 SGL \$225.00
6. HUTSULKA I 17 DAYS	MAY 25-JUN 10 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK/ OR KOLOMYJA Yaremche/Kosmatch/Kosiv/ Yablonytskyj Pereval LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv VIENNA	MAY 26-31 MAY 31-JUN 04 JUN 04-08 JUN 08-10 JUN 11-13	\$2350.00 SGL \$300.00
7. VESELKA 15 DAYS	JUN 29-JUL 13 LUFTHANSA	LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv ST. PETERSBURG Petrodvorets MOSCOW	JUN 30-JUL 04 JUL 04-08 JUL 08-11 JUL 11-13	\$2650.00 SGL \$375.00
8. HALYCHANKA I 21 DAYS	JUN 29-JUL 19 LUFTHANSA	LVIV (15 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	JUN 30-JUL 14 JUL 14-19	\$2400.00 SGL \$300.00
9. HUTSULKA II 17 DAYS	JUN 29-JUL 15 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA Yaremche/Kosmatch/Kosiv/ Yablonytskyj Pereval LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv VIENNA	JUN 30-JUL 05 JUL 05-09 JUL 09-13 JUL 13-15	\$2450.00 SGL \$300.00
10. ZOZULIA II 14 DAYS	JUL 06-19 LUFTHANSA	LVIV (7 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	JUL 07-14 JUL 14-19	\$2200.00 SGL \$200.00
11. BANDURA II 15 DAYS	JUL 06-20 LUFTHANSA	LVIV TERNOPIL Potchajiv KIEV/Kaniv	JUL 07-12 JUL 12-16 JUL 17-20	\$2250.00 SGL \$225.00
12. POLONYNA 19 DAYS BUS TOUR (Tourist Class)	JUL 06-24 LUFTHANSA	LVIV TERNOPIL Potchajiv KOLOMYJA Yaremche/Kosiv/ Yablonytskyj Pereval CHERNIVTSI/ Kamianets Podilskyj VINNYTSIA KIEV/Kaniv	JUL 07-12 JUL 12-14 JUL 14-17 JUL 17-19 JUL 19-20 JUL 20-24	\$2400.00 SGL \$300.00
13. LVIV EXP II 13 DAYS	JUL 16-28 SWISSAIR	LVIV (10 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja BUDAPEST Breakfast Basis Only	JUL 17-27 JUL 27-28	\$1950.00 SGL \$200.00
14. FRANKIVSK II 13 DAYS	JUL 16-28 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA LVIV BUDAPEST Breakfast Basis Only	JUL 17-24 JUL 24-27 JUL 27-28	\$1950.00 SGL \$200.00

TOLL FREE 1-800-242-7267 CALL TODAY

AIR ONLY TO KIEV..... FROM \$750.00

NYC/KIEV/NYC	if you travel by March 31, 1992	\$750.00	ON SABENA AIR
NYC/KIEV/NYC	if you travel by May 29, 1992	\$850.00	

OTHER WINTER SPECIALS AVAILABLE WITH VARIOUS AIRLINES, FOR INFORMATION PLEASE CALL.

15. PODOLANKA II 13 DAYS	JUL 16-28 SWISSAIR	LVIV TERNOPIL Potchajiv BUDAPEST Breakfast Basis Only	JUL 17-22 JUL 22-27 JUL 27-28	\$1950.00 SGL \$200.00
16. HUTSULKA III 17 DAYS	JUL 27-AUG 12 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA Yaremche/Kosmatch/Kosiv/ Yablonytskyj Pereval LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv VIENNA	JUL 28-AUG 02 AUG 02-AUG 06 AUG 06-10 AUG 10-12	\$2450.00 SGL \$300.00
17. KOZACHOK 24 DAYS BUS TOUR	JUL 27-AUG 19 LUFTHANSA	LVIV KOLOMYJA Kosiv/Yaremche/ Yablonytskyj Pereval CHERNIVTSI/ Kamianets Podilskyj VINNYTSIA KRYVYJ RIH ZAPORIZZHIA/ Khortystia DONETSK KHARKIV POLTAVA KIEV/Kaniv	JUL 28-AUG 01 AUG 01-03 AUG 03-05 AUG 05-06 AUG 06-07 AUG 07-09 AUG 09-11 AUG 11-13 AUG 13-15 AUG 15-19	\$2700.00 SGL \$300.00
18. KALYNA 15 DAYS	JUL 30-AUG 13 SWISSAIR	LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv VIENNA	JUL 31-AUG 6 AUG 06-10 AUG 10-13	\$2400.00 SGL \$300.00
19. HALYCHANKA II 19 DAYS	JUL 30-AUG 17 LUFTHANSA	LVIV (14 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	JUL 31-AUG 13 AUG 13-17	\$2350.00 SGL \$275.00
20. ZOZULIA III 14 DAYS	AUG 10-23 LUFTHANSA	LVIV (7 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	AUG 11-18 AUG 18-23	\$2200.00 SGL \$250.00
21. BANDURA III 15 DAYS	AUG 10-24 LUFTHANSA	LVIV TERNOPIL Potchajiv KIEV/Kaniv	AUG 11-16 AUG 16-20 AUG 21-24	\$2250.00 SGL \$250.00
22. BUKOVYNA 15 DAYS	AUG 10-24 LUFTHANSA	LVIV CHERNIVTSI Kamianets Podilskyj KIEV/Kaniv	AUG 11-16 AUG 16-20 AUG 20-24	\$2250.00 SGL \$275.00
23. HUTSULKA IV 17 DAYS	SEP 14-30 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA Yaremche/Kosmatch/Kosiv/ Yablonytskyj Pereval LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv VIENNA	SEP 15-20 SEP 20-24 SEP 24-28 SEP 28-30	\$2450.00 SGL \$300.00
24. PRAHA 14 DAYS	SEP 14-27 LUFTHANSA	LVIV Potchajiv KIEV/Kaniv PRAGUE	SEP 15-20 SEP 20-24 SEP 24-27	\$2400.00 SGL \$300.00
25. ZOZULIA IV 14 DAYS	SEP 14-27 LUFTHANSA	LVIV (7 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja Potchajiv KIEV/Kaniv	SEP 15-22 SEP 22-27	\$2200.00 SGL \$250.00
26. LVIV EXP III 13 DAYS	OCT 08-20 SWISSAIR	LVIV (10 Days) Halych/Iv. Frankivsk/Kolomyja BUDAPEST Breakfast Basis Only	OCT 09-19 OCT 19-20	\$1850.00 SGL \$175.00
27. FRANKIVSK III 13 DAYS	OCT 08-20 SWISSAIR	IV. FRANKIVSK OR KOLOMYJA LVIV BUDAPEST Breakfast Basis Only	OCT 09-16 OCT 16-19 OCT 19-20	\$1875.00 SGL \$175.00
28. PODOLANKA III 13 DAYS	OCT 08-20 SWISSAIR	LVIV TERNOPIL Potchajiv BUDAPEST Breakfast Basis Only	OCT 09-14 OCT 14-19 OCT 19-20	\$1875.00 SGL \$175.00
29. RIZDOVO 15 DAYS	JAN 01-15, 1993 KLM AIR	BUDAPEST LVIV (12 Days) BUDAPEST Breakfast Basis Only	JAN 02-TRANSIT JAN 03-14 JAN 15-TRANSIT	\$1650.00 SGL \$175.00

BONUS COUPON:

IF DEPOSIT REGISTRATION FOR UKRAINE TOURS IS RECEIVED AT SCOPE BY
JANUARY 31st, A \$70.00 BONUS COUPON WILL APPLY.